



د سی کرکوک پرک

او کېږد

Ketabton.com

11

د هنایي ټرمنیا ټولسی له خپرونو څخه

د سري کرکري چرگ او گيدره

د سنائي پرمختيابي موسسه	:	خپرونکي
راز محمد دليلي	:	مسول مدیر
عبدالغفار گردizi	:	ليكونکي
حفيظه ساعي	:	كتعونکي
قاضي محمد خالد	:	پښتو زباره
استاد لطيف احمد غفوری	:	انهورگر
سيف الله زمانی	:	كمپوزاوديزاين

لومړۍ طبع: ۱۰۰۰ ټوکه، د سنائي پرمختيابي موسسه (SDO) په مالي مرسته د ۱۳۸۳ د چنګابنې میاشت

دویم طبع: ۱۰۰۰ ټوکه، د Children at Risk په مالي لګښت د ۱۳۸۴ کال د غوښې میاشت.

اوسمى طبع:

د پښتو طبع: ۱۵۰۰ ټوکه د سنائي پرمختيابي موسسي په مالي مرسته د ۱۳۸۵ کال د سلواغي میاشت

د پښتو طبع: ۱۰۰۰ ټوکه د سنائي پرمختيابي موسسي په مالي مرسته د ۱۳۸۶ کال د کې میاشت.

ددې کاب ټول حقوق د سنائي په پرمختيابي

موسسي پوري اړه لري.

په کابل کې پته: پنځم سرک، انصاري خلور لاري د محمد علم فيض زاد لیسې خواه

تيلфон: ۰۲۰ - ۲۲۰ ۱۶۹۳

پوست بکس: ۱۸۱

بریښنا لیک: sieal@brain.net.pk

انترنيت پانه: www.sanayee.org

په پاکستان کې پته: اورکري پلازي شاته، یونورستي تاون، پېښور پاکستان.

تيلфон: ۹۱ - ۰۰۹۲ - ۵۸۴۲۱۵۵ - ۹۱۵۸۲۱۶۵

فکس: + ۹۲ - ۹۱ - ۵۸۴۵۱۳۹

۱۱

تصویری کیسہ

د سری کرکری چرگ او گیدره

اهداء :

د کتاب لوسونکو

او مینه والوته

سېز

د لوی خدای(ج) خخه ڏير شکر گذار یو چې د سنا یي پرمختیا یي موسسی (SDO) ته یې د ا توفیق وریه برحه کړچې د ماشومانو لپاره د تصویری کیسود کتابونو په لپې کې یولسم کتاب هم چاپ او خپور کړي. د دې کتاب د خپرولو موخه او مقصد د ماشومانو سره مرسته ده. هغه ماشومان چې د ټولنې زیانمن شوی ډله خصوصاً زمونږ په ټولنې کې ده جوروی. د سنا یي پرمختیا یي موسسه (SDO) د ذکر شوی هدف په نظر کې نیولو سره خپل زیار باسی چې له مختلفو لارو مخصوصاً د دغسی کتابونو په خپرولو سره د خپل ګران وطن د وزگاره ماش و مانو او نوي ټوانانو د وزگار وخت د ډکولو لپاره ڇير گتیور دی چې د لوستلو او د بنه ژوندانه رواج شی. د وطن راتلونکې د رنما په وړانګو کې د جورونکو په هیله.

والسلام

راز محمد دلیلی

Prefane

We thank Almighty (SWT) for enabling Sanayee Development Organization (SDO) to produce the 11 th series of the pictorial and educational books for children and adolescents.

The aim of publishing this book is to promote and upgrade the knowledge of Afghan children through an entertaining and amusing way. SDO, by producing such reading materials, also aims to promote culture of reading books among children and adolescents and encourage them to spend their time efficiently and usefully.

In the hope for a bright future of children and adolescents, these future builders of Afghanistan!

In Peace,

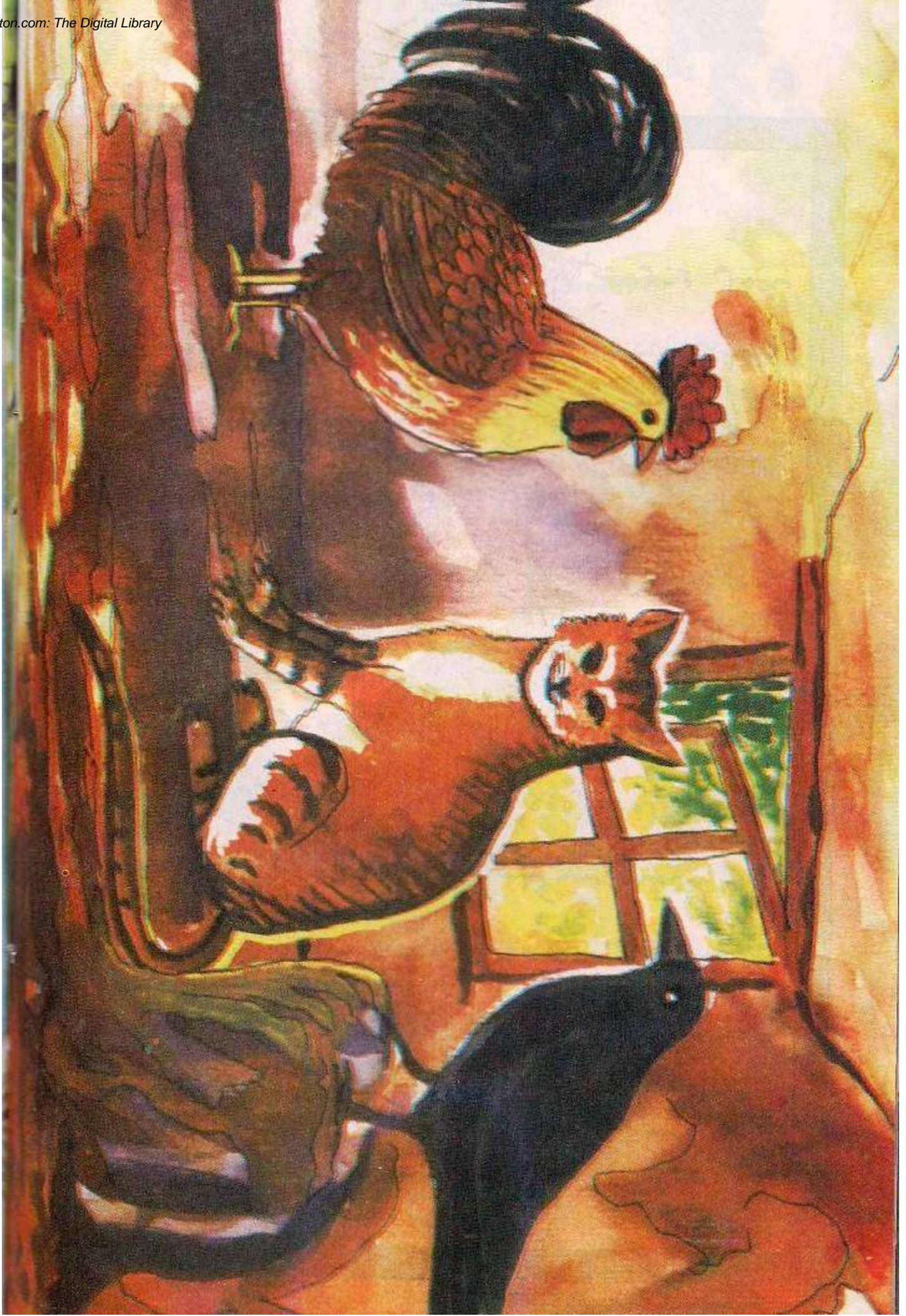
*Raz Mohammad Dalili
Executive Director - SDO*



د سري کرکري چرگ او گيدره

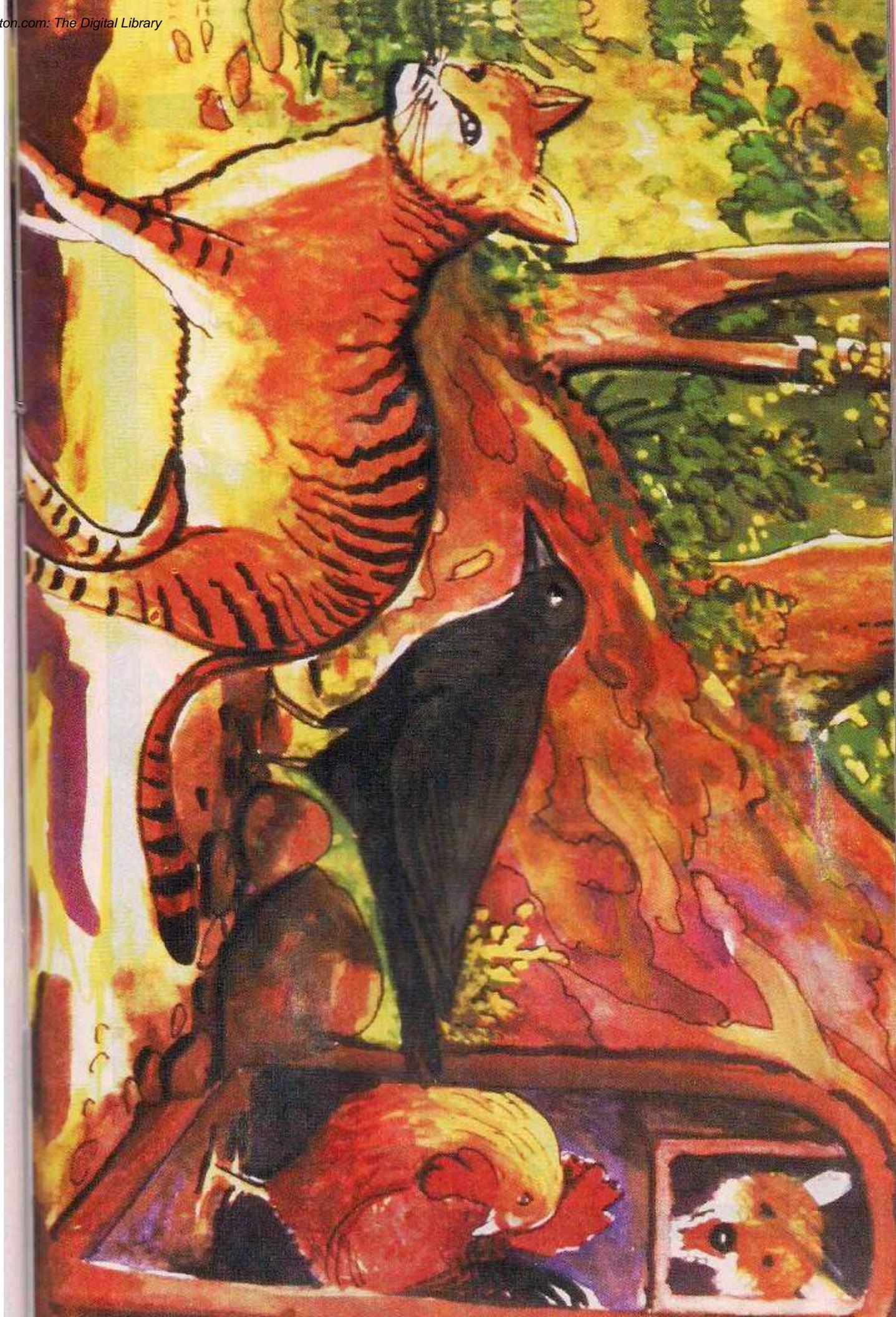
ونه و يوه پيشو، يو کارغه او يودانه د سري
کرکري چرگ وو. دوي دري وارو په يو کوچنی
کور کبني په حنگل کي ژوند کاوه. پيشو او
کارغه هره ورخ له خپل کور خخه د باندي وتل د
حنگله ڏير ليري سيمو ته خوارو پسي تلل او
چرگ به په کور کبني پاته کيده.

پيشو او کارغه مخکي له دي نه چي د حنگله
په قصد له کور خخه د باندي وتل، چرگ ته به يې
وويل: په خپل ٿان به زيات پام کوي او خپل فكر
به نيسني چي مونبي ليري ٿو ته به په کور کبني يې
او کور به ساتي، که گيدره راغله چپ به اوسي او
دوه کاره به نه کوي.



لمری دا چې آذان به نه کوي دوهم دا چې د
کور د کړکی نه به سرد باندې نه باسي. چرګه د
هغوي په حواب کښې وویل ډیر بنسه. پیشواو
کارغه له کور نه د ځنګله په قصد وو تل.

په دغه وخت کښې ګیدرې ولیدل چې پیشو
او کارغه له کوره ووتل. لب چې لیرې شول ګیدره
سمدلاسه په تلوارد هغوي دکور په خوا راغله. د
کړکي لاندې کښناسته خپلې شونډې یې وختلي
او خپله غاره یې تازه کره او په سندرو یې پيل
وکره او ويې ويل: واورئ چې څرنګه د سرې
کرکري چرګک په کور کې ناست دی سینه یې لکه
شیدی سپینه، بېره یې لکه، وریښم، سریې لکه
بخمل، وجود یې نارنجی او سور.



ای خدایه: خرنگه ظلم له هغه خوارکی سره

شوي.

ای، ای چرگه خومره به ته و بی یې.

که چیرې لړنخود غواړې د باندې و ګوره.

چرگ کله چې د مکارې ګیدرې سندره

واوریده. ورو یې سرد کورد کړکی نه د باندې

ویست کله چې یې خپل سرد باندې ویست

ګیدرې سمدستي حمله و کړه او هغه یې کلك

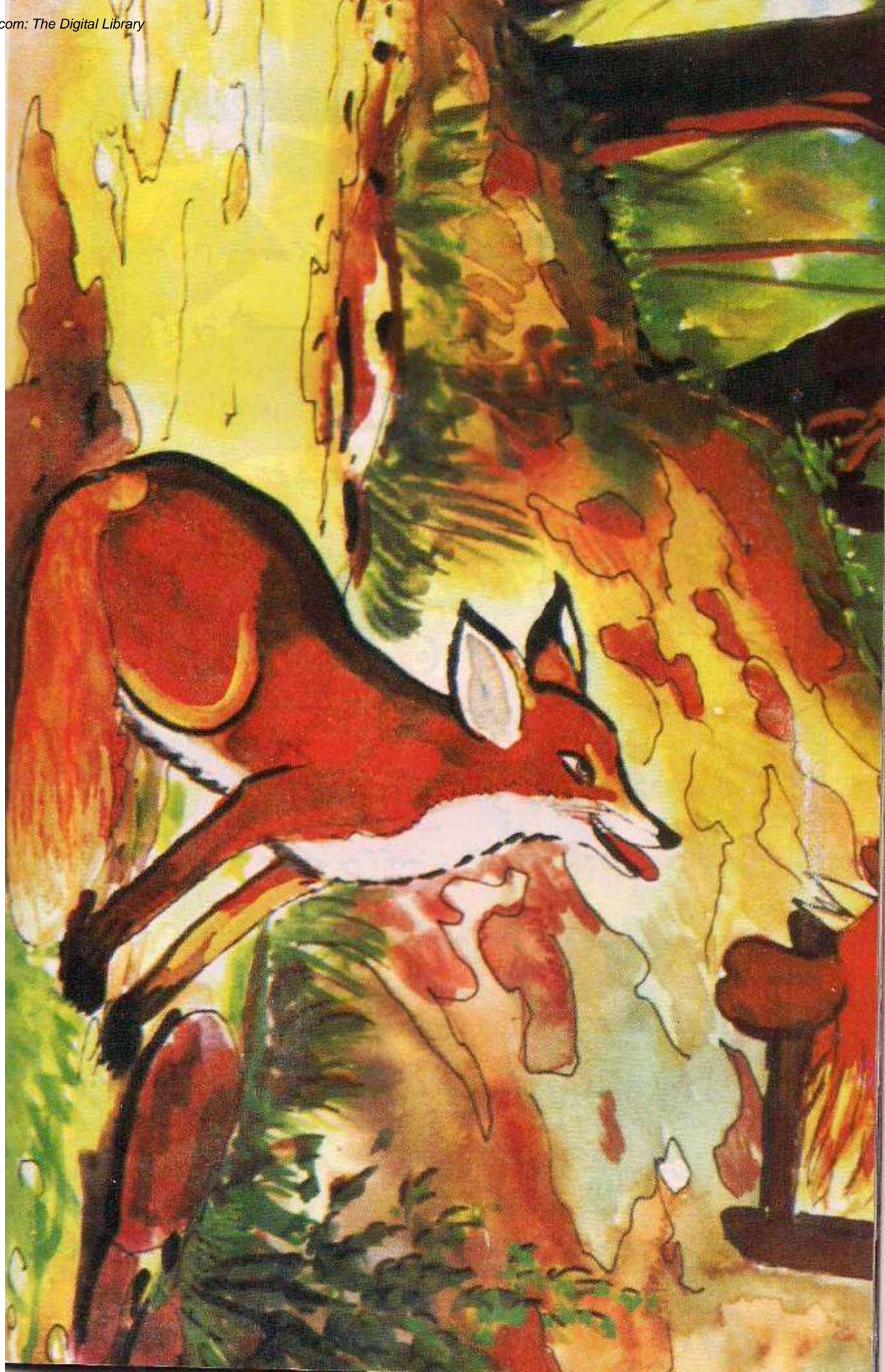
ونيو او د خپل سورې په لوري روانه شوه. په دې

وخت کښې چرگ له ویرې نه په چیغو و هلو شروع

و کړه او د اسې یې وویل:

زه یو کوچنې بې وزله او ضيعرفه چرگ يم!

نن د ګیدرې په منګولو کښې ولويدم!



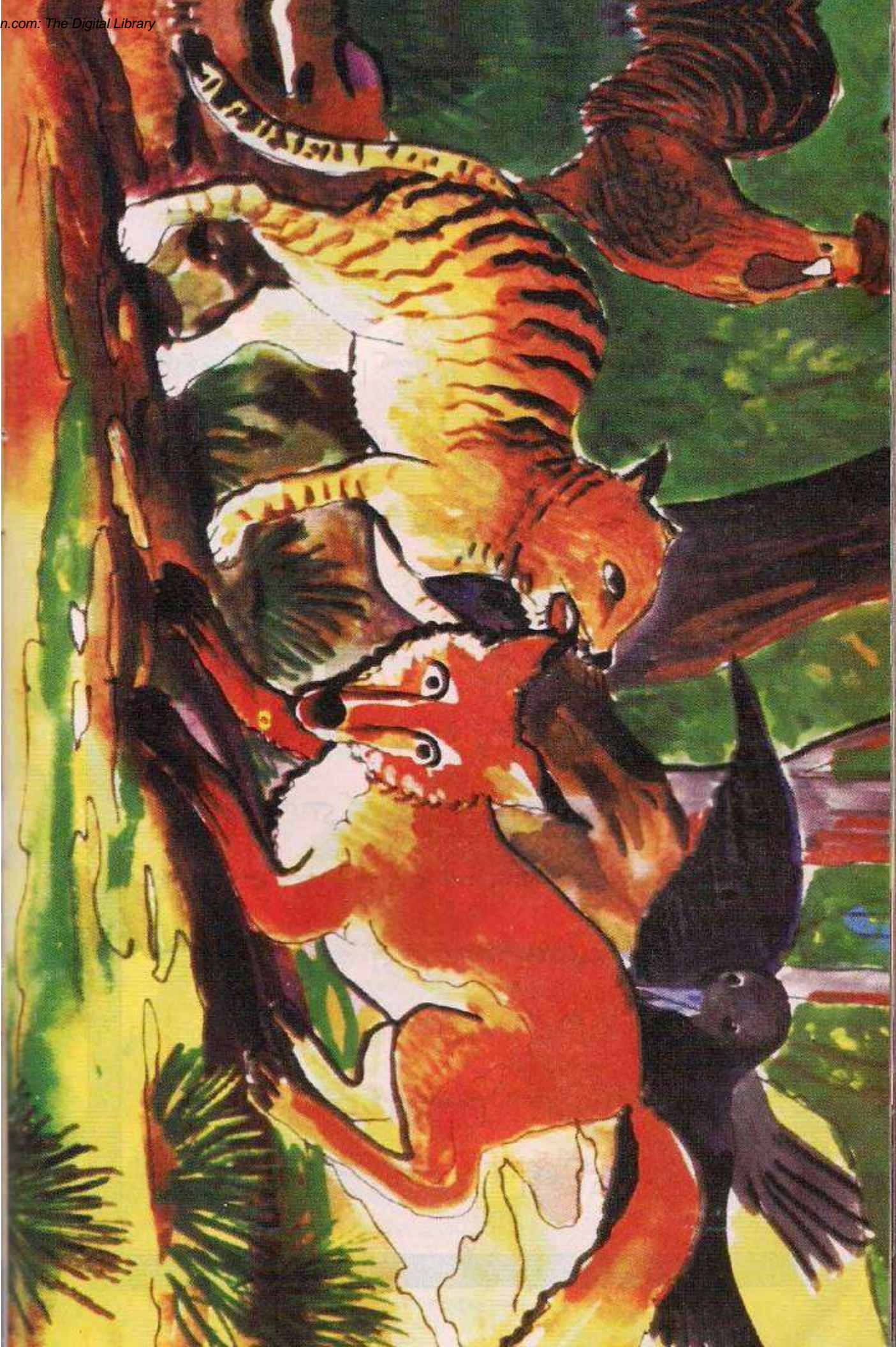
هغه مالیرې وری!

د ژور سیند شاته، هلتە چې کبانو توبونه
اچوي.

د هغه لوی غره شاته! چې خوکه يې آسمان ته
رسیربې. واي زه کوچنی او بیوزله چرگ يم چې نن
د گیدرې په منگولو کښې لويدلی يم.

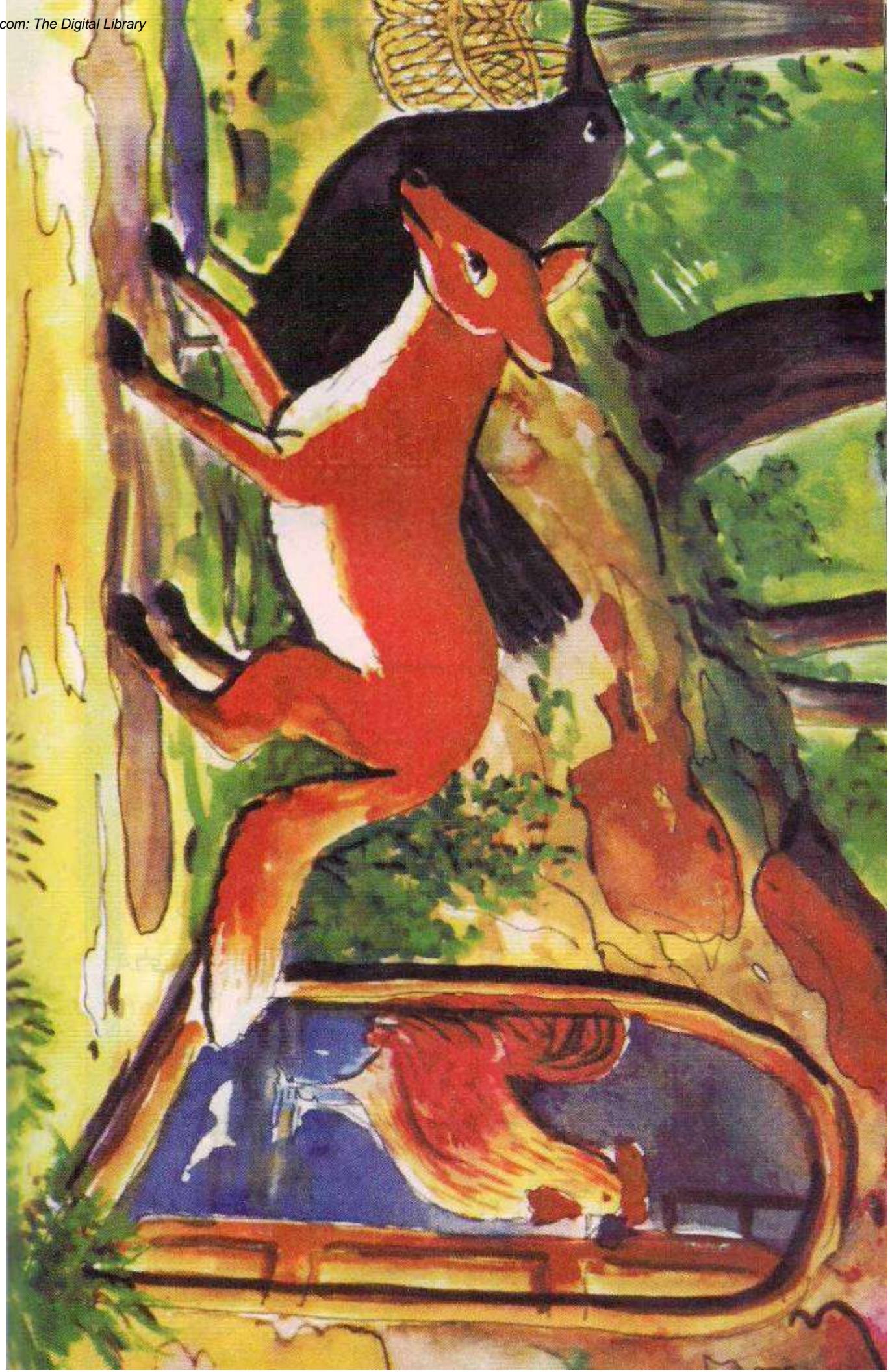
ومې ژوغورئ! د خدای په لحاظ و مې
ژغورئ.

ای کارغه او پیشو چرتە ياست راشی په
لحاظ د خدای، ما د هغې د منگلونه و ژغورئ.
په همدي وخت کې وو چې پیشو او کارغه د
هغه د چیغور بغ و اوريده. گیدرې پسی په لاره
روان شول تر خوچې گیدرې پسی و رسیدل. په

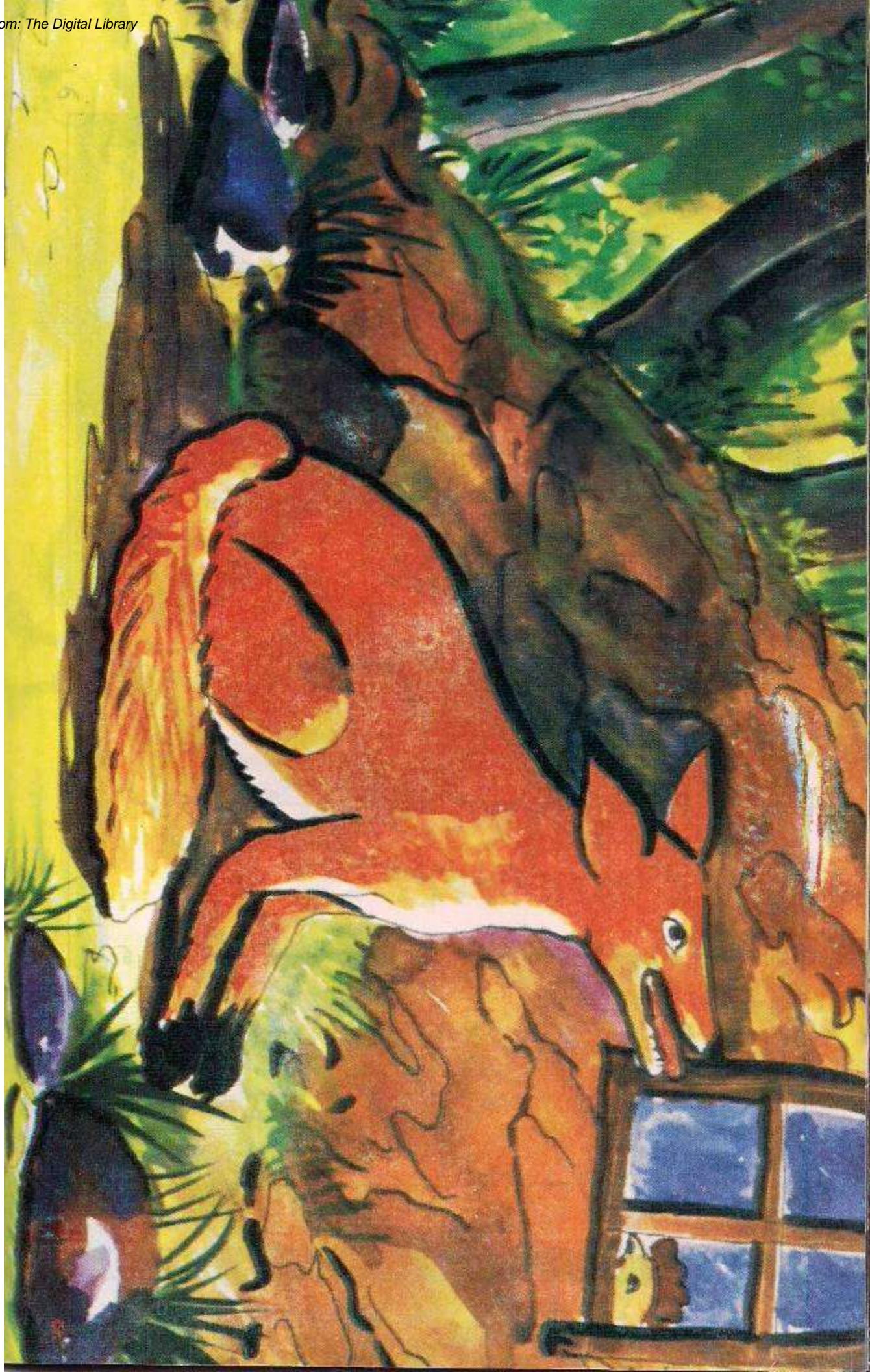


همدې وخت کې دوارو په گیدرې باندي یړغل
وکړ چرګ يې د هغې له منګلو نه خلاص کړ او
درې واره یوځای کورته لارل.

يو بله ورڅي پيشواو کارغه قصد وکړ تر
څود خپل د کور خواته ځنګله ته خوارو د
راتولولو لپاره لارشې. بيا يې چرګ ته وویل: اې
نامراده چرګه تاته وايو! ډير ډير به په ځان او کور
پام نیسي. د کور له کړکۍ نه به خپل سرد باندي
نه باسي. ورمه ورڅخو خداي ستا پرده وکړه چې
مونږ ستارغ او ريده، که نه گیدرې به په تا
باندي ډيرې بدې لوبي کړي واي. امکان لري چې
مونږ به کومه ورڅخه لارشواو ستارغ به وانه
ورو بيا ځنګه کوي؟



چرگ ويل ڏير بنه! دا پلا پام کوم.
 پيشو او کارغه هغه ته وويل خدائی(ج) دي
 وکري چي دومره هوښيار شى! هغوي له کوره
 ووتل، د ځنګله مينځ ته لارل، په دې وخت کښې
 ګيدره په منډه د دوي د کور خواته راغله د کړکي
 لاندې کيناسته او بيا يې په سندرو ويلو پيل وکړ.
 د ګيدرې سندري خلاصې شولي، چرگ په خپل
 ئاي کښې کرار او چپ ناستو. د هغې د سندرو
 پسي بيخي ونه ګرځیده.
 ګيدرې وليدل چي په خدائی چرگ هوښيار
 شوي دي، خپل سري يې د باندي ونه یسته د ئان
 سره يې وويل چي فكر کوم لکه چي چا ورته زده
 کړه کړي ده. هوښيار کړي يې دي او که څنکه؟ دا

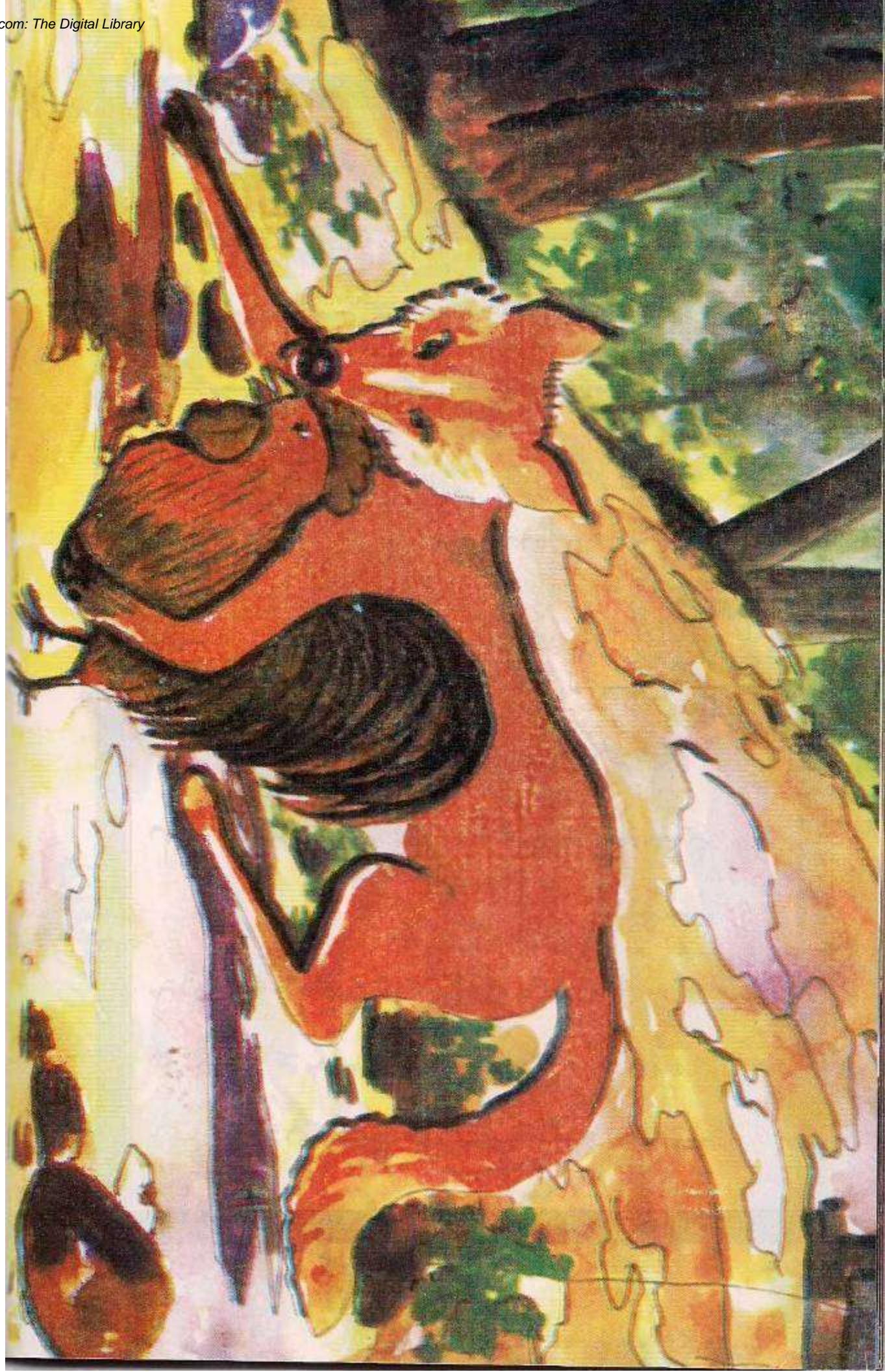


پلا يې د بلې سندريې په وویلو پیل وکړ او د اسې
يې ویل:

واى واى د خدای لپاره! د غه ماشومان خنګه
خغلې. هغوي غنم په لاره کې شيندي. چرګان او
چوغکې غنم د لاري نه تولوي.

واى! خرنګه بعضې چرګان نه شي کولاي چې
هغه و خوري.

څومره مې زړه پري سوزي کاشکې د غنمود
شيندلونه خبر شې. کله چې د گيله رې سندري
خلاصې شوي چرګ سمدستي او چتک خپل سرد
کړکۍ نه د باندي ويست او ويې ویل، قو، قو،
کوت، کوت، کوت، د غه خبره بلکل احمقانه او
دواعده هر چرګ کولاي شي چې هغه و خوري.

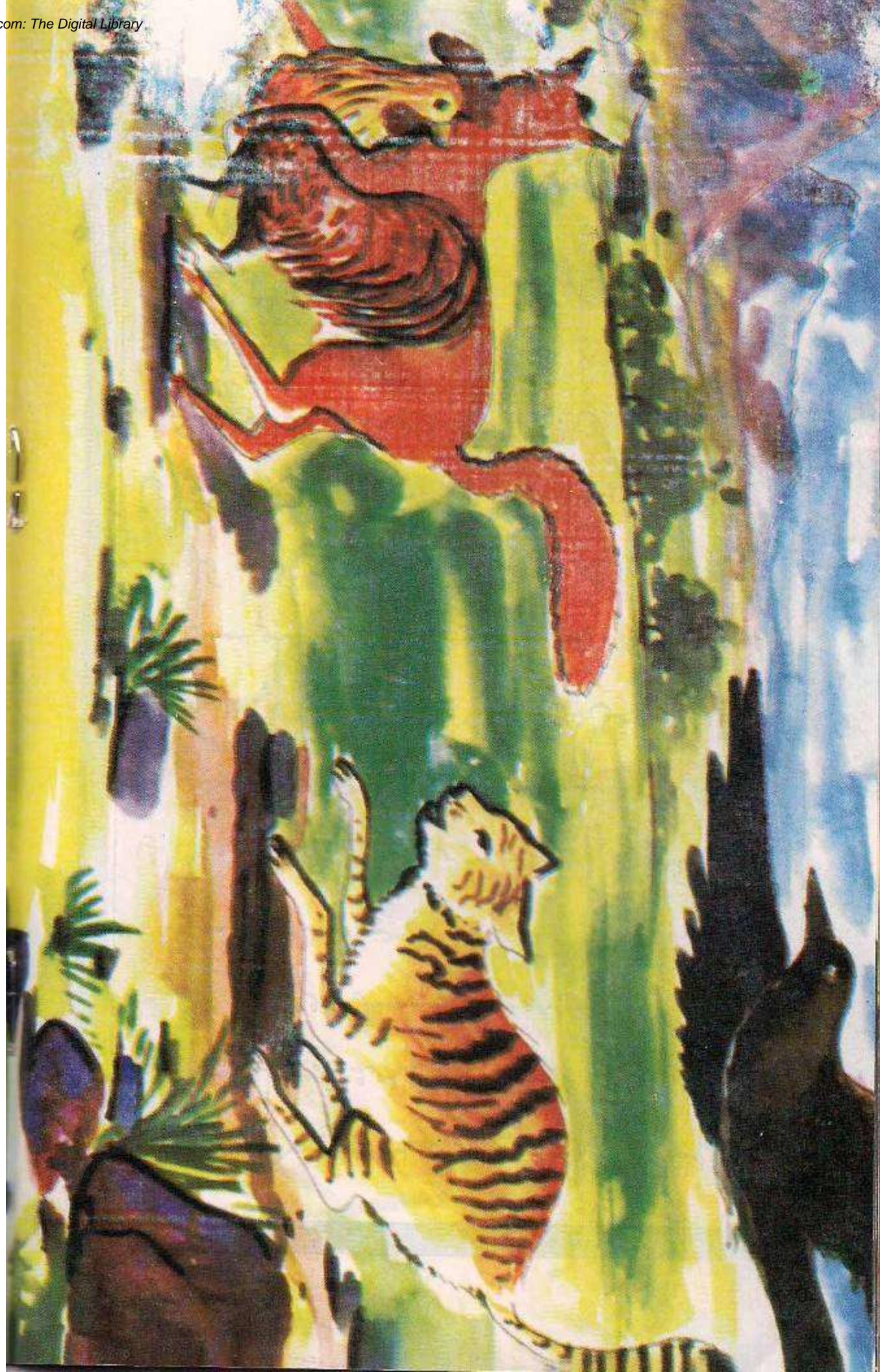


په همدي وخت کي و چې گيدري په چتکي
سره په هغه باندي برید و کره او هغه يې له غاري
نه کلك په خپله غيرېه کي ونيواو د خپل سوري په
لور روانه شو.

چرګ بيا په چغو، ناروا او غوغاباندي پيل
وکړ او ويل يې: زه نن يو کوچنۍ، بې وزله او
بيچاره چرګ يم. گيدري زه نیولي يم او ليري مې
بيائي.

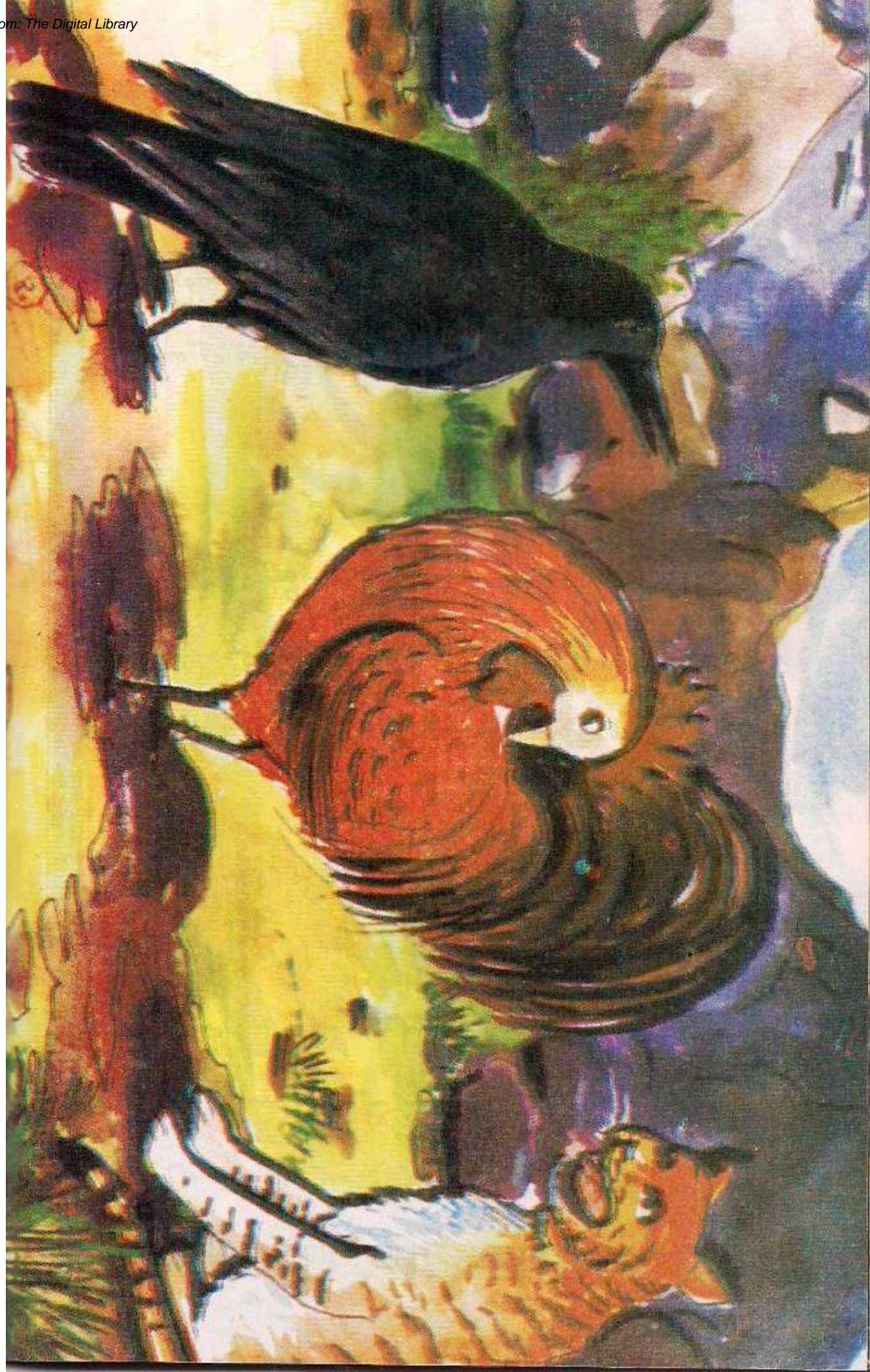
د ژور سيند هغې غاري ته چې کبان په کي
لامبو وهې.

د جګو غرونو هغې خواته چې خوکه يې
آسمان ته رسيرې واي! زه نن يو بيوزله چرګ يم
اي کارغه او پيشورا شئ ما وړغوري پيشو او



کارغه چې د چرګ د غواوريده په چتکي سره په
گيدري پسي د تعقيب لپاره روان شول. پيشو په
منډه او کارغه په الوتلو سره دوارو یو ځاي په
کوبښن او زيار و کولاني شول چې گيدره و نيسې.
کله چې گيدري ته نېډي شول نوو یې ويل اي
گيدري! ته شرم نه لري! اي د چرګانو د بنمنې دا
پلا به د تا حق در کرو.

همغه و چې پيشو په خپلو منګلو سره د
گيدري سرا او مخ شگاري شگاري کړ او کارغه
هم په خپلو پنجوا او منبو که ترڅو یې چې کولاني
شول د گيدري په سرا او بدن باندي ګذارونه و کړل
وروسته لدې چې گيدره له حرکت نه ولويده،
کارغه، پيشو او چرګ د کور په لوري روان شول.

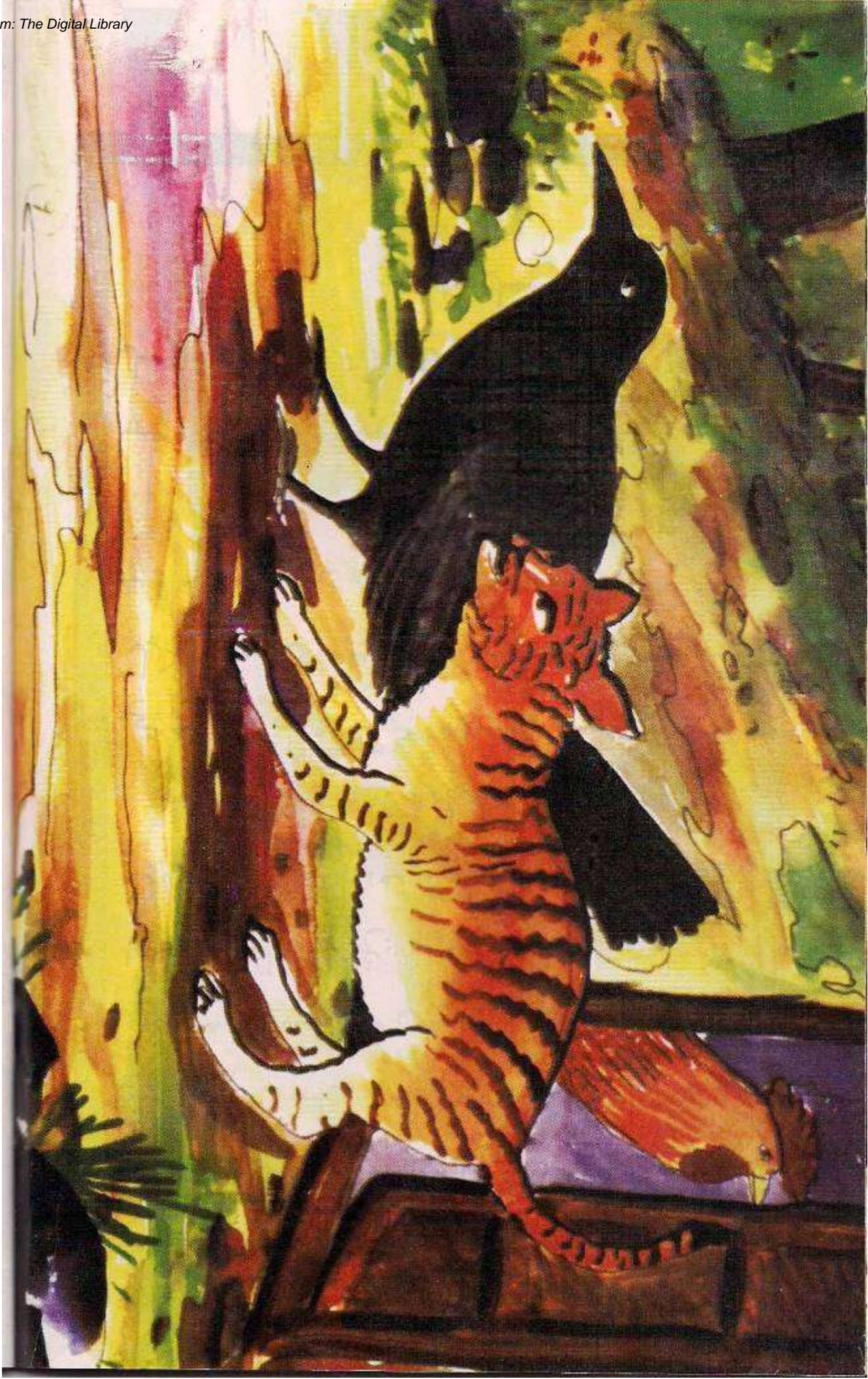


بله ورخ بیا پیشو او کارغه غوبنستل چې د
خورود راتبولولو لپاره ځنګل ته لارشی. مخکې
له دې نه چې له کورنه وتل چرګک ته یې مخواراوه
او یې ویل.

ای چرګه! د خدای مخته و گوره تر خوپورې
به دومره کم عقله یې!

څه وخت به هوبنیارشی. موږ ستاد لاسه
هیڅ کار و بار نه شو کولای! خپل ماغزه لړ په کار
واچوه ډیر ډیر په ځان او کورپام کوه د خلکو په
غور او ګرمون خبر و پسې مه ګرځه او مه غوليږه
هر خوک یوم مطلب لري.

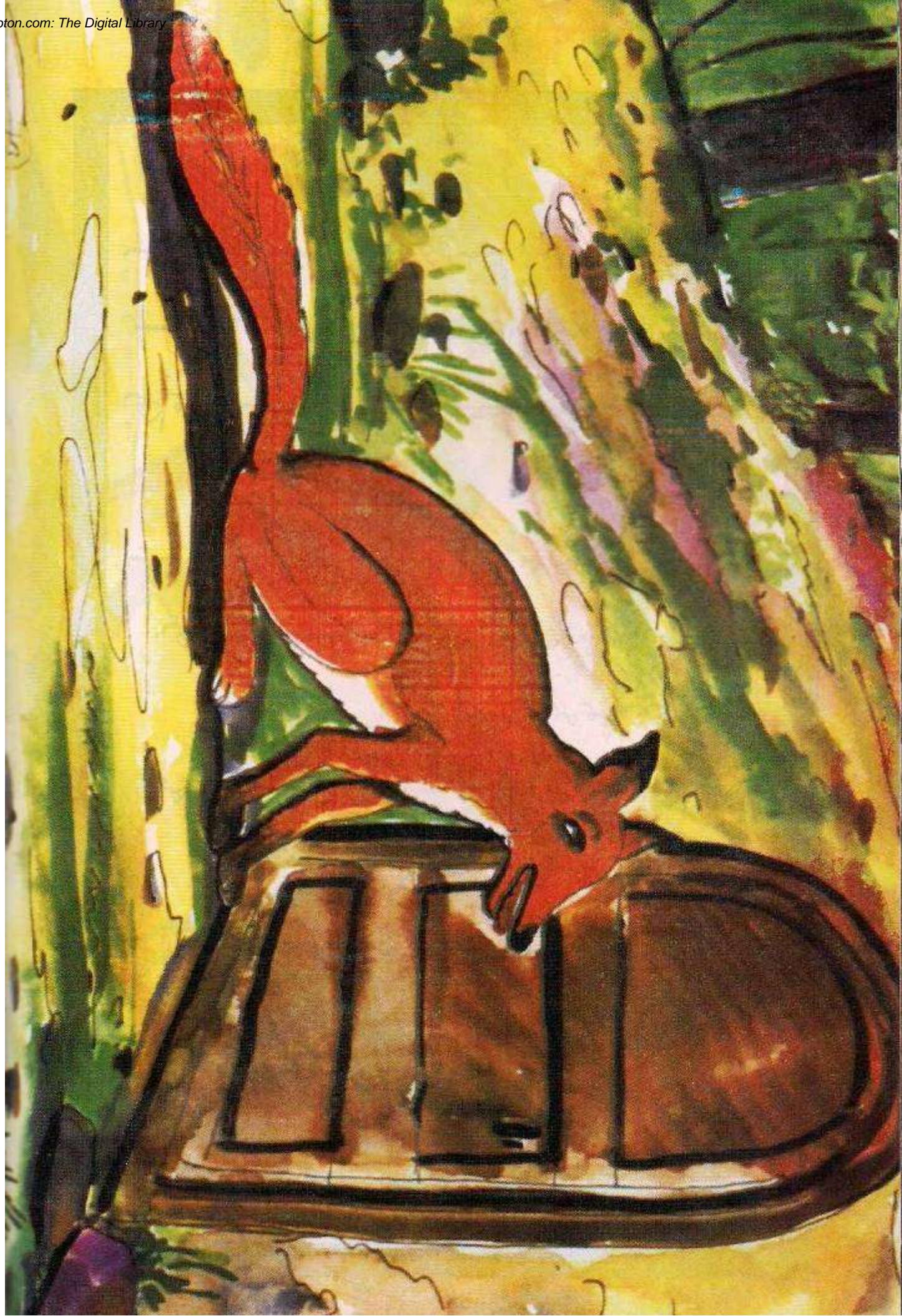
د مکاري ګیدرې د بې معنی او پوچو سندرو
لپاره خپل سرله کړکی نه د باندې مه باسه. دا پلا



خو خدای درباندی و رحمیده او مونږ ستا باغ و
 اوریده. امکان لری چې مونږ دیر لیرې لار شوته
 او ته به د خپلې کم عقلی نه د گیدرې په منکلو
 کې ولویزې بیا به ستا باغ خوک و انه وری هغه
 وخت به چاره ستا هدوکو ته ورسیزې او چاره به
 هم نه وي دغه دی مونږ لارو ته په خان پام کوه.

کم عقل او شوده جرګ وویل بنه! کله چې
 کارغه او پیشوله کور خخه د باندې ووتل او لارل.
 گیدرې بیا راغله! د کړکې لاندې کیناسته او په
 سندرو ویلو یې پیل و کړ.

جرګ چې د گیدرې د سندرو باغ واویده چې
 په کور کې کیناست. د گیدرې د سندرو په مقابل
 کې یې عکس العمل ونه بندود.



گیدرې ولیدل چې چرګ د هغې سندرو ته
کومه پام لرنه ونه کړه او په هغه یې هیڅ تاثیر ونه
کړ دا پلا یې د بلې سندري په ويلو پیل وکړ.

واى! د غه خو ماشومان خنګه منډې وهی.

په خپلو پښو د ډیرې چتکې منډې وهی.

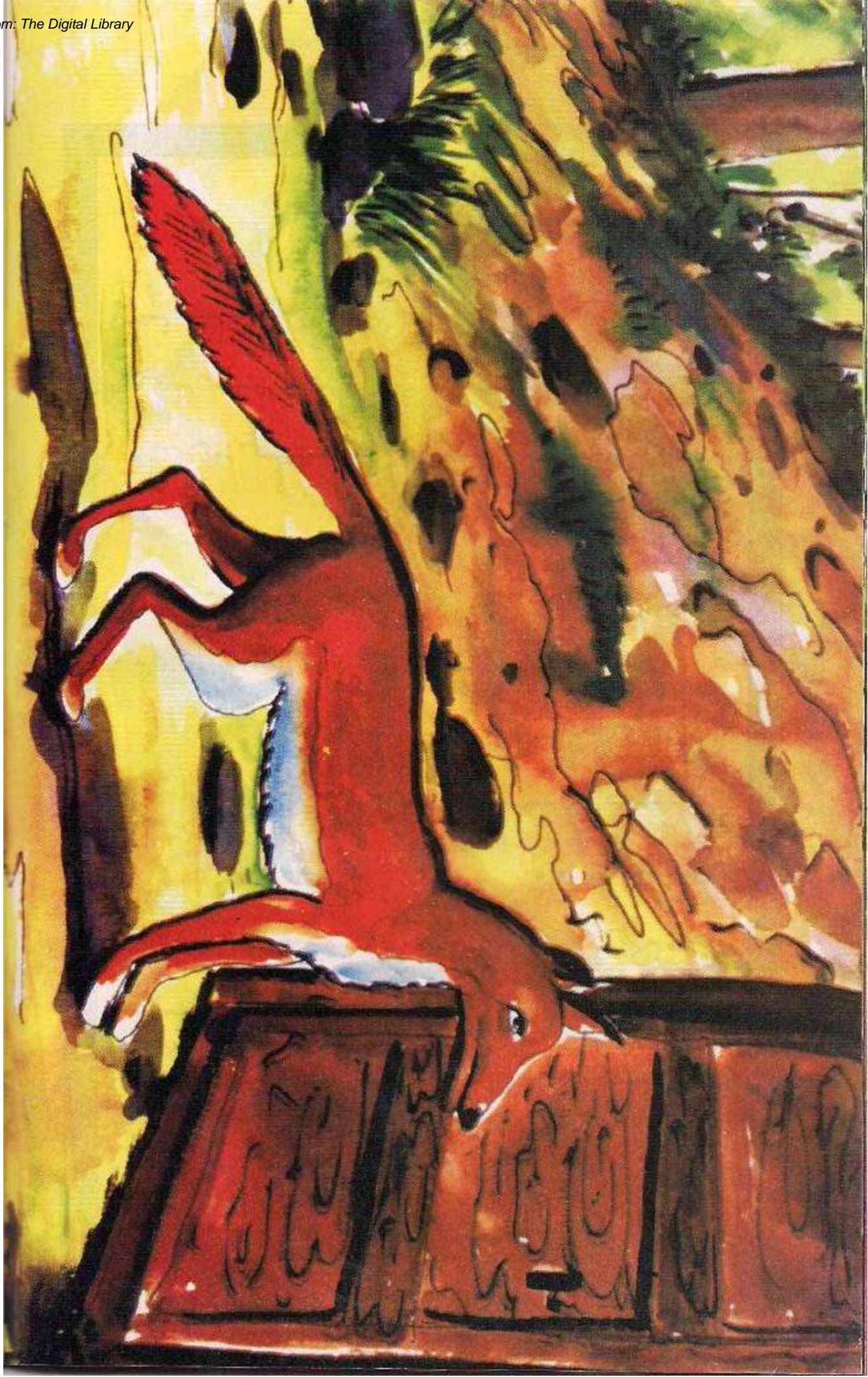
واى تر خو چې کولای شي چتکې منډې وهی
هغوي خومره احمقان دي.

په لاره منډې وهی جوار او مشنګ شيندي.

چرګان د غه جوار او مشنګ په ډیره چتکتیا

سره ټولوی.

حیف دی چې بعضې چرګان نه شي کولای
چې هغه ټول کړي کاشکې له دې خبرې نه خبر
شي! چرګ بیا هم د گیدرې د غې سندري ته چوپ



او غلی و.

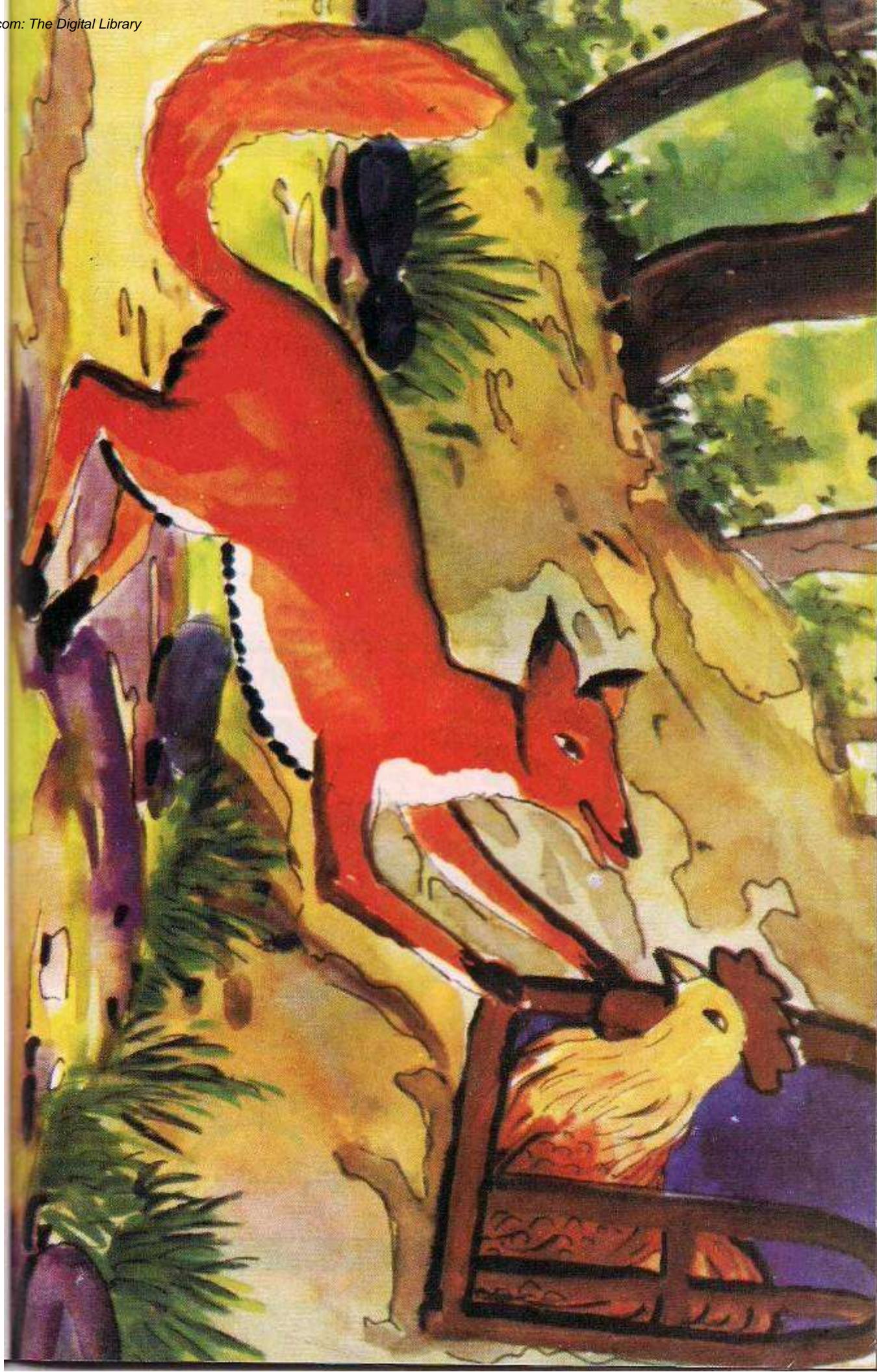
گیدرې ولیدل چې په خدای چرګ خودیر
هوبنیار شوی دی. د ئان سره يې وویل چه ستا
بسوونکی زمازده کوونکی دی زه بله تاسره
حساب پاک کړم.

بيا يې په بله سندره پیل و کړ.

واى! د غه خلق حنگه منډي وهی.

خومره ناپوه دی چې د زرودانې شيندي. او د
چرګانو بچيان منډي وهی. له ئانه خبرنه دی چې
چرګان هغه حنگه ژرژر تولوي

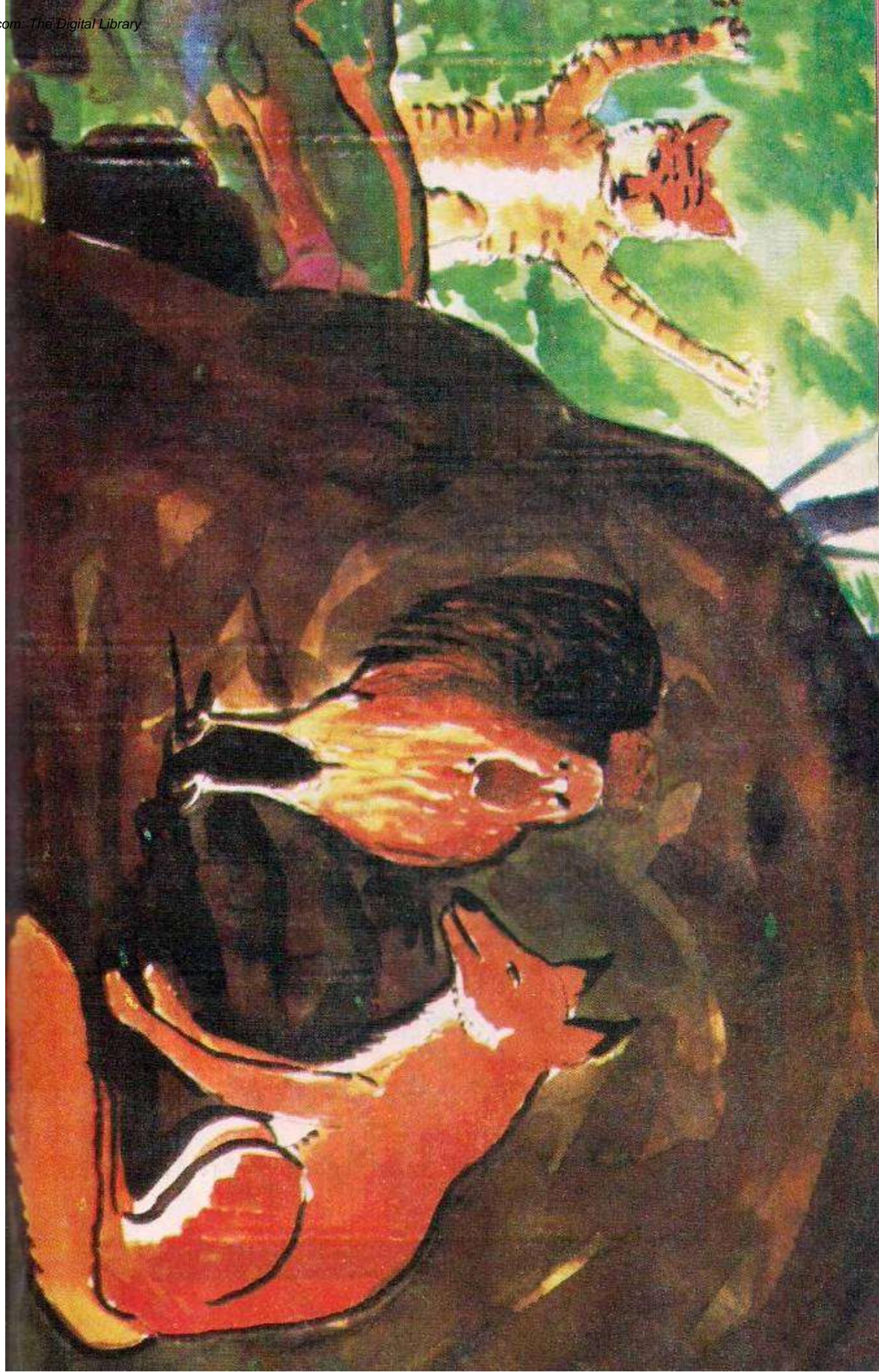
افسوس سل افسوس چې بعضې بي وزله
چرګان د هغوله بنه غتیو غتیو دانونه خبرندی.
کله چې چرګ د زرو نوم د گیدرې د خولي نه



واوريده بې طاقته شو. ژريې خپل سرد كورله
كړکۍ نه د باندې ويست او ويې ويل: کوکوکو
ډير درواغدي.

يقييناً چرګان کوبنښ کوي چې هغه و خوري.
کيدرې چې له خدای نه دا غونښتل. که یو
څلې چرګ د کړکۍ خخه خپل سرو باسي بيازه او
ته سره جورې برو.

کله چې چرګ خپل کرکري والا سرد کور د
کړکۍ نه ويست مکاري کيدرې پري حمله و کړه
هغه يې په غېرې کې کلك و نيوه او د سورې په لوري
روانه شوه. د هغې کور د ژور سيند خواته واقع
شوي و. چې کبان په هغه کې لامبو و هي. د هغې
کور د هغه جګ غره هغې بلې خواته چې خوکه يې



آسمان ته رسیبی. چرگ چې تر خوتوان او زور
در لود په چیغواو غربونو و هلو پیل و کړ. هر خومره
یې چې پیشو او کارغه ته ریغ و کړولې هغوي د
هغه ریغ و انه وریده بالاخره کله چې د خه حنډ نه
وروسته پیشو او کارغه د حنګل نه د کور په لور
را غل ویې لیدل چې نادانه چرگ کور کې نشته.
پیشو او کارغه ډیر ناکراره شول بیا دوا رو د
کیدرې د کور لازه په مخه و نیوله. پیشو په منډو
او کارغه په الوتلو پیل و کړ تردې چې هغه سوری
ته ورسیدل چې هلتہ د ګیدرې کورو. پیشو خپل
دوا ره لاسونه یو په بل کیښیښود او په ګډا او
سندره ویلو یې پیل و کړ او ویل یې. د ګیدرې
لپاره خومره خوندور او مزه داره دي. ګیدرې ته



زه په هوا کې کډا کومه. خومره به بنه وي چې هغه
زمادغه سندره واوري او گدا مې وويني. سربيره
پردي چې پوهيرم چې خامخابه هغه د کوم کار
لپاره د باندې وتلي وي. گيدرپې چې د پشودغه
سندره واوريدي د حان سره يې وویل. فکر کوم چه
ضرور ده چې زه يو پلا د باندې ووئم او ووینم چې
څوک دي. چې په دومره اخلاص او هيلې سره
سندرې وايې او کډا کوي؟

يقيناً خومره بنې خوبې يې وايې او سندرې
يې په زره کې حائى نيسى ي. همغه و چې گيدره د
سورې نه د باندې ووته.

د گيدرپې په وتلو سره پيشوا او کارغه ناخاپه
هغه کلکه ونيوه او په هغې يې دو هلو او خيرولو

پیل و کړ. د اسې و هل او خیروں چې ګیدرې د نړۍ
ټول خوند و نه هیر کړل او د هغې جسد یې د هغې د
سوری خواته په د اسې حال کې واچوه چې د هغې
به د ژوند و روستی سلګکی کښته او پورته
کیدي.

وروسته له هغه نه پیشواو کارغه بې مغزاو او
بې عقل چرګک د ګیدرې له سورې نه د باندې
ویست او په توکری کښې یې واچوه او یو له بل
سره د کور خواته روان شول و روسته له همغې
ورحې نه چرګک هوښيار شو او درې وارو په
خوشحالی سره خپل ژوندانه ته ادامه ور کړله.

پای

زیرې مینه والو ته!

د سنايي پرمختيابي موسسي (SDO) تراوسه پوري د ماشومانو لپاره د تصويرې کيسود كتابونو په لريي کې يولس كتابونه چاپ او خپاره کري دي. د غه كتابونه د بنه او سالم ژوند او بني ټولنې پیامونه د کيسې په خوبه ژبه د خپل گران ټاټوبې کوچنيانو او تنكیو نو خوانانو ته رسوي.

خلک، موسسات او دولتي ادارې او نور کولاي شې چې د غه كتابونه د (SDO) له دفترونونه په کابل او ولاياتو کې د SDO د خپرونوله غرفونه په لاس ته راوري.

پته: کابل دفتر د انصاري خلور لاري پنځم سرک ګينه لور ته د محمد علم فيض زاد د لیسي نژدي. تيلفون: 2201693
د هرات د دفتر پته: د مخابراتو خلور لاري د شغال باغچه چوک، د هرات بسا ر تيلفون 222627

11

De Sery karkary Cherg aw Gedarah

(Red Crown Peacock)

Published by : Sanayee Development Organization (SDO)

Editor - in - Chief : Raz Muhammad Dalili

Author : Abdul Qhfar "Gardezee"

Editor : Hafeeza Sai

Artist : Lateef Ahmad Ghafoori

Tranonsled : Qhazi Mohammad Khalid

Composed By : Saifullah Zamani

1st Edition : 1000 copies, Financed by SDF, July 2004

2nd: Enditon : 1000 copies, Financed by Children@Risk, May 2005

3rd Edition :

Publishing date : Feb 2007

Number of copies : 1500 copies

Financed by : Sanayee Development Organization (SDO)

Kabul address : Sanayee Development Organization (SDO)
Charrahi Ansarri, street # 5th
Near (Muhammad Alam Faiz Zad) high school

Kabul telephone : 0093-(20) 2201693

Post Box : 181 Kabul Afghanistan

Email : sdfkabul@ceretechs.com

Websites : wwwsanayee.org

Www.nawidefarda.com

Peshawar Address : Behind Orakzai Plaza and total CNG, university Road Shaheen
Town, Peshawar Pakistan

Telephone : 0092-91-5842155 - 91582165

Fax : +92+1-5845139

Get more e-books from www.ketabton.com
Ketabton.com: The Digital Library